



1 Comprendre

Les personnes qui ne maîtrisent pas la langue française peuvent être dans des situations très diversifiées.

Ces différences sont à rechercher dans les conditions et les circonstances dans lesquelles la personne a appris sa langue maternelle et/ou la langue française.

Définitions

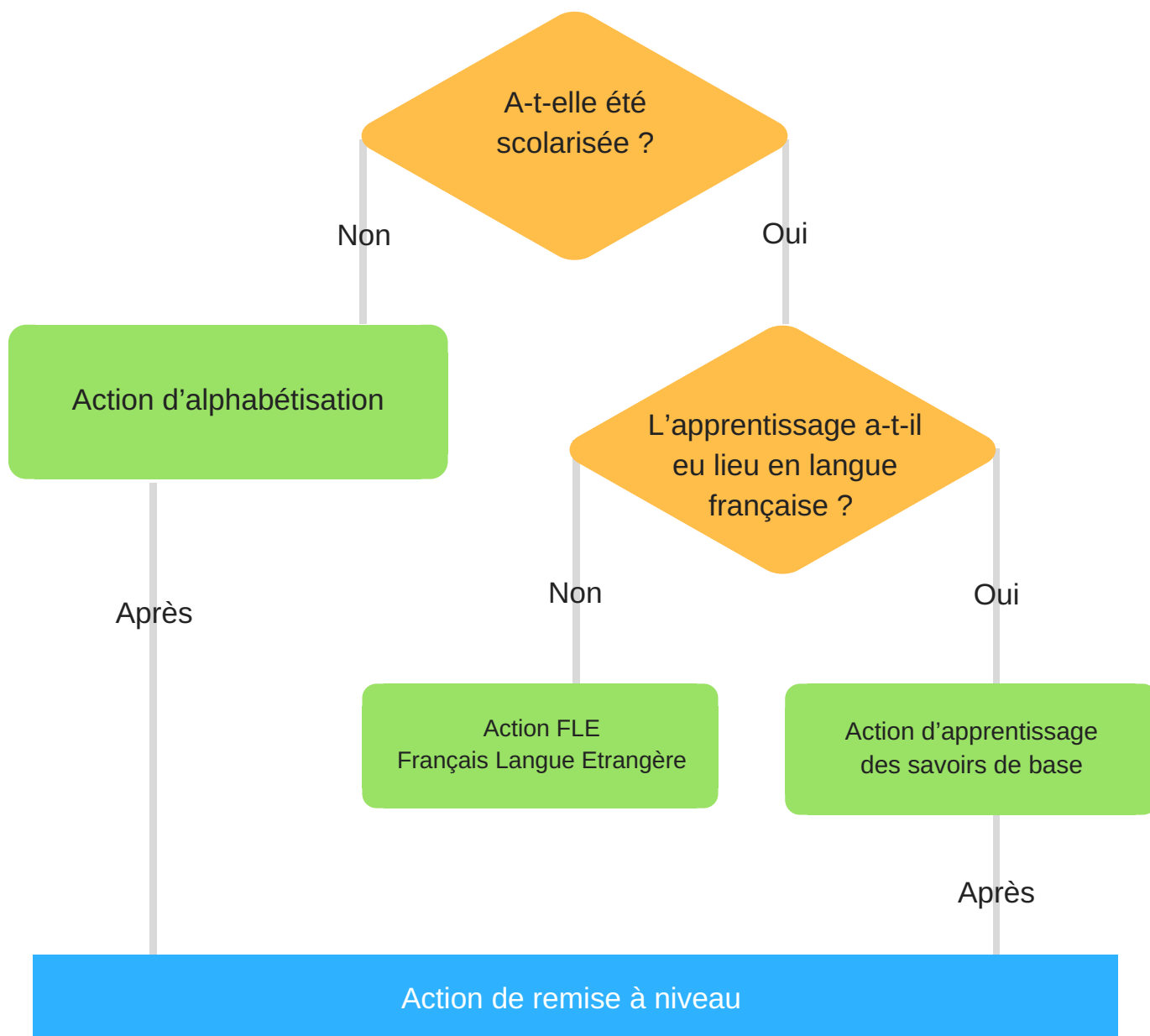
Pour les personnes qui ne sont jamais allées à l'école, on parle d' **alphabétisation**. Il s'agit pour elles d'entrer dans un premier apprentissage.

Pour les personnes qui ont été scolarisées dans leur langue maternelle, il s'agit alors d'apprendre une nouvelle langue : on parle de **Français Langue Etrangère**

Pour les personnes qui ont été scolarisées en France mais qui ne maîtrisent pas suffisamment la lecture, l'écriture, le calcul pour être autonomes dans les situations de la vie courante, on parle d' **illettrisme**. C'est la situation la plus difficile à repérer et à appréhender.

Pour les personnes dont le projet exige un niveau de maîtrise de la langue française au-delà de l'illettrisme ou de l'alphabétisation, on parle de **remise à niveau** (jusqu'au baccalauréat)

La personne ne maîtrise pas le français à l'oral et/ou à l'écrit.



Ce schéma est à nuancer en fonction d'informations complémentaires :

- > Durée de la scolarité dans la langue maternelle
- > Durée de la scolarité dans un pays francophone (français langue seconde)
- > Maîtrise d'autres langues que la langue française et des caractéristiques de la langue maternelle (alphabet utilisé, niveau oral et écrit....)

Au-delà de lire et écrire : des savoirs de base aux compétences clés

Toutes les personnes, qu'elles soient « lettrées » ou non, qu'elles aient été ou non alphabétisées, qu'elles parlent ou non le français et/ou une langue étrangère, sont concernées par leur participation à la vie citoyenne, sociale et professionnelle. Elles devront développer des compétences pour pouvoir agir dans diverses situations, de plus en plus complexes, au fur et à mesure qu'elles évoluent dans leur parcours de vie. En effet, ce parcours conduit à des changements et des adaptations nécessaires à certains moments clés. A ces occasions, tout ou partie des compétences peuvent être évaluées ou réévaluées.

3 cadres de références pour apprécier les compétences des personnes :

- Référentiel des savoirs de base du Ministère de l'Emploi et de la Solidarité, de l'Education Nationale et de la Justice - année 2000.
- Cadre référence des compétences de base de l'Agence Nationale de Lutte Contre l'Illettrisme (ANLCI) - année 2003.
- Cadre de référence européen des compétences clés. Parlement européen - année 2006.

Savoirs de base	Compétences de base	Compétences clés
	Contextes personnel et social	Contextes personnel, social et professionnel
Lire Écouter Écrire Parler	Communication écrite et orale Utilisation de la langue pour accomplir des tâches déterminées	Communication dans sa langue maternelle Communication en langues étrangères
Calculer Opérer sur quantités et grandeurs	Calcul des quantités et grandeurs et résolution de problèmes sur ces notions	Culture mathématique et compétences de base en sciences et technologie
Raisonner Appréhender l'espace Appréhender le temps	Raisonner, maîtriser le temps et l'espace et les capacités d'organisation des connaissances et de mémorisation	Apprendre à apprendre Culture numérique
		Compétences sociales et civiques Esprit d'initiative et d'entreprise Sensibilité culturelle

CAFOC de Nantes, Schéma réalisé par Gérard Hommage, avril 2009

Les causes multiples

Les causes des difficultés rencontrées par les personnes relevant de FLE ou d'alphabétisation sont faciles à appréhender. Par contre, les causes des situations d'illettrisme sont complexes. L'expérience des acteurs de terrain permet de relever une multiplicité de causes qui souvent se combinent entre elles :

Les causes psychosociologiques

- > Un passé scolaire douloureux, des situations de rupture, de difficultés familiales, professionnelles, sociales, des situations de travail où le recours à l'écrit n'est pas nécessaire.
- > Un effritement des compétences de base lorsqu'elles ne sont pas utilisées ou pratiquées, des problèmes de santé...(source : ANLCI)

Les causes liées au handicap

La situation d'illettrisme est souvent associée à des troubles du langage regroupés de façon générique sous l'appellation « dys..... »

- **La dyslexie**

C'est le plus connu. Il s'agit d'un trouble spécifique et durable de l'apprentissage de la lecture. La dyslexie ne dépend pas de l'intelligence des personnes, elle n'est pas la conséquence d'un défaut éducatif. Elle est d'origine neurobiologique, héréditaire dans 55% des cas. La dyslexie peut être d'intensité différente. On ne peut pas en « guérir », mais les troubles engendrés par la dyslexie peuvent se compenser. Le travail avec les orthophonistes permet de mener une vie normale et de s'adapter aux différentes exigences de la vie quotidienne. (source ANLCI)

D'autres troubles moins connus, mais que l'on cerne depuis quelques années peuvent également freiner l'apprentissage des savoirs de base :

- **La dysphasie**

Trouble spécifique, sévère et durable du développement du langage.

- **La dysorthographe**

Trouble spécifique et durable, de l'acquisition et de la maîtrise de l'orthographe.

- **La dyscalculie**

Trouble sévère et durable des « compétences numériques et des habiletés arithmétiques ».

- **La dyspraxie**

Trouble spécifique du développement moteur, il y a altération du développement de la coordination motrice.

- **La dysgraphie**

Trouble persistant du geste graphique retentissant de manière importante sur l'aspect formel de l'écriture.

- **La déficience intellectuelle**

Il s'agit d'un trouble des fonctions cognitives d'origine innée ou acquise.

"C'est une difficulté à comprendre et une limitation dans la rapidité des fonctions mentales sur le plan de la compréhension, des connaissances et de la cognition. Les incapacités qui en découlent peuvent avoir des degrés différents et perturber l'acquisition de la mémorisation des connaissances, l'attention, la communication, l'autonomie sociale et professionnelle, la stabilité émotionnelle et le comportement..." (in Guide MDPH 37)

A chaque « dys... » correspond une réponse adaptée par une équipe pluridisciplinaire pour réaliser un diagnostic qui déterminera une prise en charge spécifique par un orthophoniste, psychomotricien, rééducateur....

En conclusion

Les causes des situations d'illettrisme sont multiples et souvent en interaction. C'est un phénomène complexe qui s'étend bien au-delà des milieux défavorisés.

Même si la plupart des personnes rencontrant des difficultés à lire et écrire sont intégrées, ont un travail, une famille, elles ressentent ces lacunes comme difficiles à vivre. Bien qu'elles développent souvent des stratégies admirables de contournement, leur détresse peut apparaître lors de changements dans leur vie: licenciement ou nouvelle orientation professionnelle, séparation, enfants en âge de scolarité...

Par ailleurs, l'expansion de l'utilisation de l'informatique et d'Internet dans le monde du travail, dans la société civile et la vie quotidienne ajoute des obstacles supplémentaires aux personnes qui ont un faible bagage dans les savoirs de base et diminue leur chance d'intégration sociale et professionnelle.

75 bis rue Jean Jaurès, 59410 Anzin
Tél. : 03 27 30 04 93
www.savoirsdebase-valenciennois.net